

Bedienungsanleitung für M220 Häufelkörper

Stand 01.06.2018

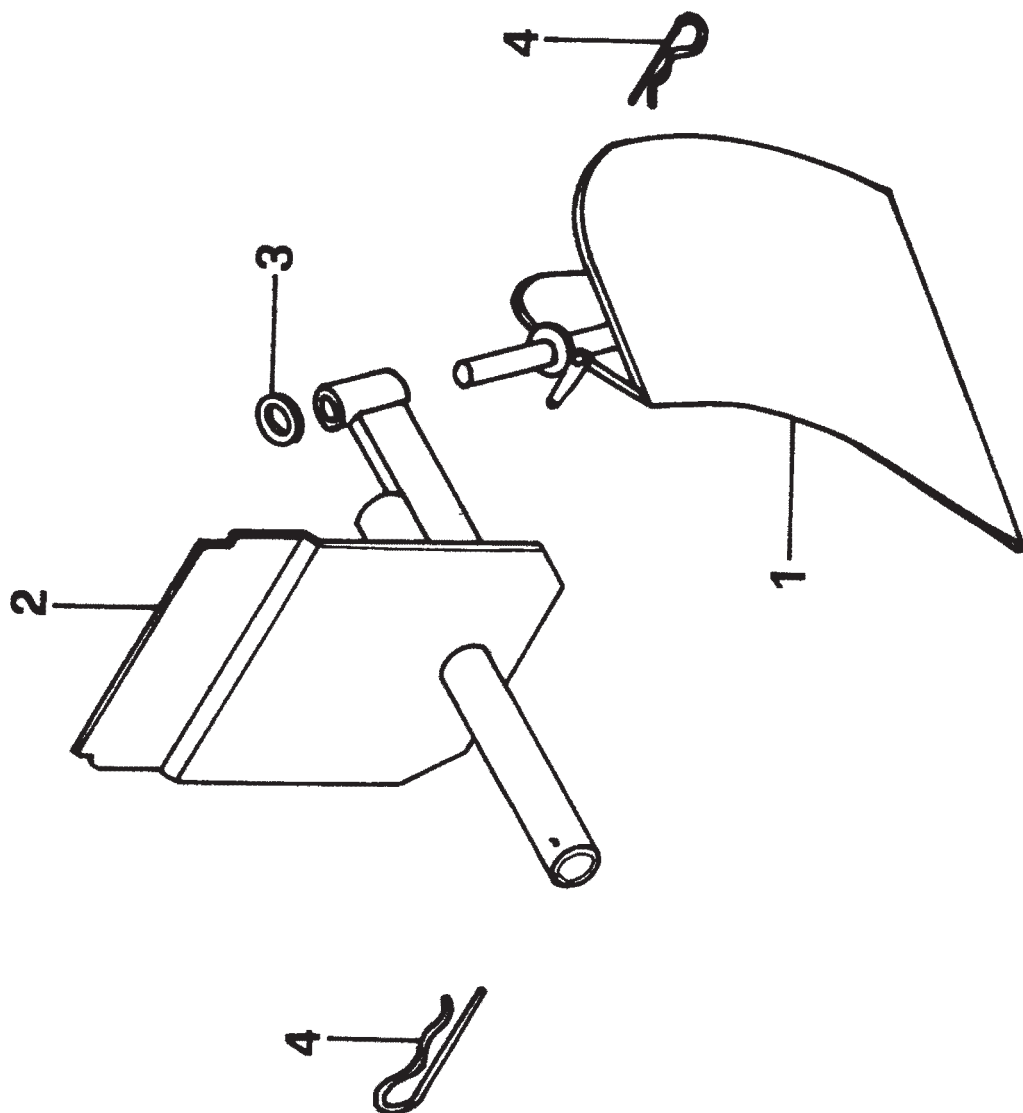


eurosystems Deutschland
Motorgeräte Handelsgesellschaft mbH

Im Fuchshau 14
D-73635 Rudersberg
Tel: +49 7183/30 590-0
Fax: +49 7183/30 590-20
info@eurosystems.info
www.eurosystems.info

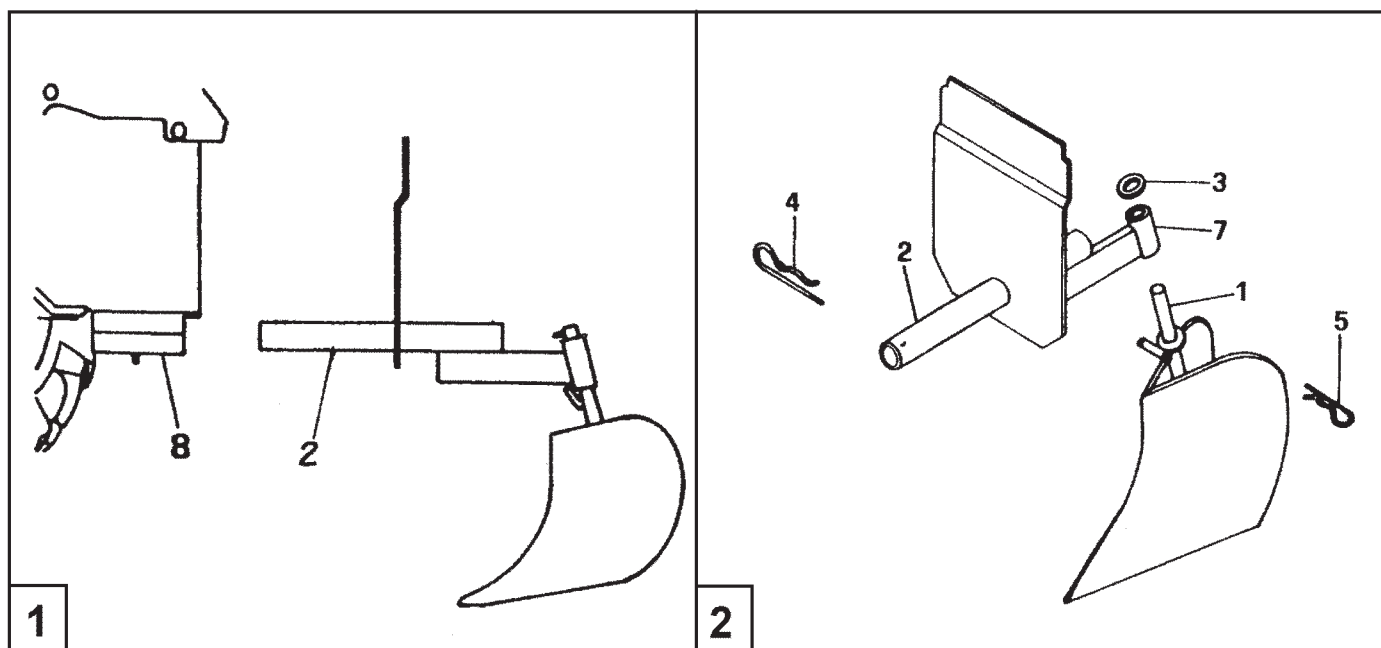
MADE IN ITALY





Nr.	Part No.
1	32.1030.000
2	32.1030.010
3	84.3901.050
4	85.1487.000

Häufelpflug - Rincalzatore - Ridging plough - Butteur - *OSIPALNI PLUG* für - per - for - pour - za *mod. P55*



ACHTUNG: Diese Anbauanleitung muss vor Gebrauch der Maschine unbedingt gelesen werden. Die Anwendungsbestimmungen der Betriebsanleitung sind zu beachten.

MONTAGE HÄUFELPFLUG: BILD 1 - Die Häufelhalterung (2) ins Tragrohr (8) einschieben. BILD 2 - Dann mit Federstecker "R" (4) befestigen. Anschließend wird der Häufelpflug (1) in die Aufnahkebüchse (7) eingeführt. Danach wird die Distanzscheibe (3) montiert. Zum Abschluß wird der Federstecker "R" (5) ins vorgesehene Loch am Häufelkörper eingesteckt.

ATTENZIONE: La presente nota di utilizzo deve essere integrata dalla lettura e dall'osservanza delle norme prescritte nel manuale uso e manutenzione della macchina.

MONTAGGIO DEL RINCALZATORE: FIG. 1 - Innestare il perno d'attacco (2) nell'apposita boccola porta accessorio (8) della macchina. FIG. 2 - Bloccare il tutto con la copiglia a "R" (4) infilandola nel foro del perno (2). Innestare il perno (1) dell'assolcatore nella boccola (7), inserire la rondella (3) e bloccare il tutto con la copiglia a "R" (5) infilandola nel foro del perno (1).

WARNING ! The present note of use should be supplemented with the reading and in the compliance with the regulations described in the machine instructions and service booklet.

ASSEMBLING OF THE PLOUGH: FIG. 1 - Connect the joining pivot (2) in the proper attachment holder bushing (8) of the machine. FIG. 2 - Block the whole with the "R" pin (4) inserting it in the hole of the joining pivot (2). Connect the joining pivot (1) of the lister in the bushing (7), insert the washer (3) and block all with the "R" pin (5) inserting it in the hole of the pivot (1).

ATTENTION: Cette notice de utilisation doit être complétée par la lecture et par l'observation des écrites dans le notice d'entretien.

MONTAGE DU BUTTEUR: FIG. 1 - Insérer le goujon d'attelage (2) dans l'alesage porte-accessoire de la machine. FIG. 2 - Bloquer le tout par la goupille à "R" (4) en l'insérant dans le trou du goujon (2). Embrayer le goujon (1) du butteur dans la coquille (7), enfile la rondelle (3) et bloquer le tout par la goupille à "R" (5) en l'insérant dans le trou du goujon (1).

OPOZORILO! Poleg tega zaznamka o uporabi je potrebno prebrati in upoštevati tudi splošna navodila za uporabo.

Montaža osipalnega pluga (Slika 1): Vstavite ležišče (2) v pušo ustreznega nosilca (8) naprave. SLIKA 2 – Pritrdite z zatičem „R“ (4), tako da ga vstavite v odprtino ležišča (2). Vstavite ležišče (1) pluga v pušo (7), nato vstavite še podložko (3) in pritrdite z zatičem „R“ (5), tako da ga vstavite v odprtino ležišča (1).